

20100781420

МИНИСТЕРСТВО ЗА ВНАТРЕШНИ РАБОТИ

Врз основа на член 71 од Законот за азил и привремена заштита („Службен весник на Република Македонија“ бр. 49/03, 66/07, 142/08 и 146/09), министерот за внатрешни работи донесе

ПРАВИЛНИК ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ПРАВИЛНИКОТ ЗА ОБРАЗЕЦОТ НА БАРАЊЕ ЗА ПРИЗНАВАЊЕ ПРАВО НА АЗИЛ, НАЧИНОТ НА ЗЕМАЊЕ НА ОТПЕЧАТОЦИ ОД ПРСТИ И ФОТОГРАФИРАЊЕ НА БАРАТЕЛИТЕ НА ПРАВО НА АЗИЛ, ОБРАЗЕЦОТ И ПОСТАПКАТА ЗА ИЗДАВАЊЕ И ЗАМЕНА НА ИСПРАВИ НА БАРАТЕЛИ НА ПРАВО НА АЗИЛ И ЛИЦА НА КОИ ИМ Е ПРИЗНАЕНО ПРАВО НА АЗИЛ ИЛИ ПРИВРЕМЕНА ЗАШТИТА ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И ЗА НАЧИНОТ НА ВОДЕЊЕ НА ЕВИДЕНЦИЈА

Член 1

Во Правилникот за образецот на барање за признавање право на азил, начинот на земање на отпечатоци од прсти и фотографирање на барателите на право на азил, образецот и постапката за издавање и замена на исправи на баратели на право на азил и лица на кои им е признаено право на азил или привремена заштита во Република Македонија и за начинот на водење на евиденција („Службен весник на Република Македонија“ бр.48/04 и 76/09), во член 3 во ставот 1 и член 6 ставот 1 по зборот „потекло“ се додаваат зборовите „на некој од пошироко прифатените странски јазици или на јазик за кој може разумно да се претпостави дека барателот на право на азил го разбира“.

Член 2

Во членот 8 зборовите: „Одделението за криминалистичка полиција“ се заменуваат со зборовите: „Одделот за криминалистичка техника“.

Член 3

Во член 10 во ставот 1 по зборот „(анфас)“ запирката се заменува со точка, а зборовите: до крајот на реченицата се бришат.

По ставот 1 се додава нов став 2 кој гласи:

„При фотографирање барателот на право на азил не треба да носи покривка на главата (капа, шамија и сл.), освен во одредени случаи поради религиозни, медицински или културни причини“.

Ставовите 2 и 3 стануваат ставови 3 и 4.

Член 4

Обрасците бр. 7, 9 и 10 се заменуваат со нови Обрасци бр. 7, 9 и 10.

Член 5

Овој правилник влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 14.1-36986/1
2 јуни 2010 година
Скопје

Министер
за внатрешни работи,
м-р Гордана Јанкулоска, с.р.

Образец бр. 7

ПРОМЕНА НА АДРЕСА CHANGE OF THE ADDRESS		Идентитетот е утврден врз основа на Identity has been confirmed on the basis of	
МЕСТО И ОПШТИНА / PLACE AND MUNICIPALITY		ОДНОСТВО RELATION	
АДРЕСА / ADDRESS		ДАТА НА РАГАЊЕ DATE OF BIRTH	
ДАТА / DATE		РОДОТВОРНО REGISTRATION NUMBER	
ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY		ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	
М.П. / P.S.		М.П. / P.S.	
ПРОМЕНА НА АДРЕСА CHANGE OF THE ADDRESS		ПРОДОЛЖУВАЊЕ НА ВАЖНОСТА EXTENSION OF VALIDITY OF THE DOCUMENT	
МЕСТО И ОПШТИНА / PLACE AND MUNICIPALITY		ПРОДОЛЖЕНО ДО EXTENDED TO	
АДРЕСА / ADDRESS		ГОДИНА YEAR	
ДАТА / DATE		ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	
ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY		ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	
М.П. / P.S.		М.П. / P.S.	

ПРОДОЛЖУВАЊЕ НА ВАЖНОСТА EXTENSION OF VALIDITY OF THE DOCUMENT		Лица кои го придружуваат носителот на оваа Persons accompanying the holder of this	
ПРОДОЛЖЕНО ДО EXTENDED TO		ИДЕНТИФИКАЦИОНА ИСПРАВА IDENTIFICATION DOCUMENT	
ГОДИНА YEAR		ДАТА НА РАГАЊЕ DATE OF BIRTH	
ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY		РОДОТВОРНО REGISTRATION NUMBER	
М.П. / P.S.		ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	
М.П. / P.S.		ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	
ПРОДОЛЖУВАЊЕ НА ВАЖНОСТА EXTENSION OF VALIDITY OF THE DOCUMENT		ПРОДОЛЖЕНО ДО EXTENDED TO	
ГОДИНА YEAR		ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	
ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY		ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	
М.П. / P.S.		М.П. / P.S.	

МИНИСТЕРСТВО ЗА ВНАТРЕШНИ РАБОТИ MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS		НАПОМЕНИ	
Согласно Законот за азил и привремена заштита (Сл. весник на Р. М. бр. 49/2003) According to the Law for Asylum and Temporary Protection (Official Gazette of RM no. 49/2003)		- Барателот на право на азил е должен да ја носи идентификационата исправа со себе и да ја прикаже на барањето за азил пред компетентното лице кое го закон е овластено да легитимира. - Забрането е давање на својата идентификациона исправа на друг. - Барателот е должен да ја прикаже идентификационата исправа во Министерството за внатрешни работи, истовремено со барањето за азил, до моментот кога тој го забележал. - По донесување на конечна Одлука, односно по правосилноста на Одлуката донесена во постапка за барање за азил, барателот е должен да ја врати идентификационата исправа во Министерството за внатрешни работи.	
ИМЕ / NAME		REMARKS	
ПРЕЗИМЕ / SURNAME		- The asylum seeker is obliged to carry the identification document with him/her and to present it to the competent official who is authorised to grant the law is authorised to ask for it. - It is forbidden to make use of identification document of another person or your own. - Holder of the identification document is obliged to inform the Ministry of Internal Affairs about any disappearance and damaging within two days from the moment of noticing it. - After the final decision, i.e. person is obliged to return the identification document to the Ministry of Internal Affairs.	
ДАТА НА РАГАЊЕ / DATE OF BIRTH			
Поднесено барање за право на азил во Р. Македонија Application for right of asylum in R. Macedonia			
Бр. / No.		Дата / Date	
_____ година / year		_____	

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА REPUBLIC OF MACEDONIA		ИДЕНТИФИКАЦИОНА ИСПРАВА ЗА БАРАТЕЛ НА ПРАВО НА АЗИЛ IDENTIFICATION DOCUMENT FOR ASYLUM SEEKER	
ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY		ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	
М.П. / P.S.		М.П. / P.S.	

Образец бр. 9

ПРОМЕНА НА АДРЕСА CHANGE OF THE ADDRESS		ПРОДОЛЖУВАЊЕ НА ВАЖНОСТА НА ЛИЧНАТА КАРТА EXTENSION OF VALIDITY OF THE IDENTITY CARD	
МЕСТО И ОПШТИНА / PLACE AND MUNICIPALITY	АДРЕСА / ADDRESS	Продолжено до Extended to	година year
ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY
М.П. / P.S.	М.П. / P.S.	М.П. / P.S.	М.П. / P.S.
ПРОМЕНА НА АДРЕСА CHANGE OF THE ADDRESS		ПРОДОЛЖУВАЊЕ НА ВАЖНОСТА НА ЛИЧНАТА КАРТА EXTENSION OF VALIDITY OF THE IDENTITY CARD	
МЕСТО И ОПШТИНА / PLACE AND MUNICIPALITY	АДРЕСА / ADDRESS	Продолжено до Extended to	година year
ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY
М.П. / P.S.	М.П. / P.S.	М.П. / P.S.	М.П. / P.S.

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА REPUBLIC OF MACEDONIA		ЛИЧНА КАРТА ЗА ПРИЗНАЕН БЕГАЛЕЦ IDENTITY CARD FOR RECOGNISED REFUGEE	
			

ПРОМЕНА НА АДРЕСА CHANGE OF THE ADDRESS		МАТИЧЕН БРОЈ ЗА СТРАНЕЦ UNIQUE REGISTRY NUMBER FOR FOREIGNER	
МЕСТО И ОПШТИНА / PLACE AND MUNICIPALITY	АДРЕСА / ADDRESS	РОК НА ВАЖЕЊЕ PERIOD OF VALIDITY	РЕГИСТРАЦИОН БРОЈ REGISTRATION NUMBER
ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	ДАТА НА ИЗДАВАЊЕ DATE OF ISSUING	ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY
М.П. / P.S.	М.П. / P.S.	000000	000000
ПРОМЕНА НА АДРЕСА CHANGE OF THE ADDRESS			
МЕСТО И ОПШТИНА / PLACE AND MUNICIPALITY	АДРЕСА / ADDRESS	ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY	ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ SIGNATURE OF AUTHORITY
М.П. / P.S.	М.П. / P.S.	М.П. / P.S.	М.П. / P.S.

МИНИСТЕРСТВО ЗА ВНАТРЕШНИ РАБОТИ MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS		НАПОМЕНИ	
Согласно Законот за азил и привремена заштита (Сл. весник на Р. М. бр. 49/2003) According to the Law for Asylum and Temporary Protection (Official Gazette of RM no. 49/2003)		— Личната карта за признаен бегалец е идентификациона исправа која лицето е должно да ја носи со себе и да ја покаже на барање на службено лице кое со закон е овластено да легитимира. — Забранетое давање на својата лична карта на друг. — Забранетое користење на личната карта како сообраќајна документ. — Носителот на личната карта е должен да го пријави во Министерството за внатрешни работи исчезнувањето или оштетувањето на истата во рок од два дена од моментот кога тоа го забележал. — То престанокот на статусот на признаен бегалец личната карта е должен да ја пријави во Министерството за внатрешни работи.	
ИМЕ / NAME		REMARKS	
ПРЕЗИМЕ / SURNAME		— Identity card for recognised refugee is an identification document which should always be carried by the person and should be presented upon request of the competent official who in compliance with the law is authorized to ask for it. — It is forbidden to give the identity card for use to another person. — It is forbidden to make use of identity card of another person as your own. — Holder of the identity card is obliged to inform the Ministry of Internal Affairs about any disappearance and damaging of the card immediately after the fact of noticing it. — After the end of recognised refugee status, the person is obliged to return the identity card to the Ministry of internal affairs.	
ДАТА НА РАЃАЊЕ / DATE OF BIRTH			
Признаен статус на бегалец со Recognised as a refugee with			
Решение бр. / Decision No. _____			
дата / date _____ година / year _____			

Образец бр.10

ПРОДОЛЖУВАЊЕ НА ВАЖНОСТА
НА ЛИЧНАТА КАРТА
EXTENSION OF VALIDITY
OF THE IDENTITY CARD

Продолжено до
Extended to

година
year

ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ
SIGNATURE OF AUTHORITY

МЛТ / P.S.

ПРОДОЛЖУВАЊЕ НА ВАЖНОСТА
НА ЛИЧНАТА КАРТА
EXTENSION OF VALIDITY
OF THE IDENTITY CARD

Продолжено до
Extended to

година
year

ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ
SIGNATURE OF AUTHORITY

МЛТ / P.S.

ПРОМЕНА НА АДРЕСА
CHANGE OF THE ADDRESS

МЕСТО И ОПШТИНА / PLACE AND MUNICIPALITY

АДРЕСА / ADDRESS

ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ
SIGNATURE OF AUTHORITY

МЛТ / P.S.

ПРОМЕНА НА АДРЕСА
CHANGE OF THE ADDRESS

МЕСТО И ОПШТИНА / PLACE AND MUNICIPALITY

АДРЕСА / ADDRESS

ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ
SIGNATURE OF AUTHORITY

МЛТ / P.S.

МАТИЧЕН БРОЈ ЗА СТРАНЕЦ
UNIQUE REGISTRY NUMBER FOR FOREIGNER

МЕСТО И ОПШТИНА / PLACE AND MUNICIPALITY

АДРЕСА / ADDRESS

РЕГИСТАРСКИ БРОЈ
REGISTRATION NUMBER

ПОТПИС НА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ
SIGNATURE OF AUTHORITY

000000

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
REPUBLIC OF MACEDONIA

ЛИЧНА КАРТА
ЗА
ЛИЦЕ ПОД СУПСИДИЈАРНА
ЗАШТИТА
IDENTITY CARD
FOR
A PERSON UNDER SUBSIDIARY
PROTECTION

МИНИСТЕРСТВО ЗА ВНАТРЕШНИ РАБОТИ
MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

Согласно Законот за азил и
привремена заштита
(Сл. весник на РМ бр. 49/03, 66/07, 142/08)
According to the Law for Asylum and
Temporary Protection
(Official Gazette of RM no. 49/03, 66/07, 142/08)

ИМЕ / NAME

ПРЕЗИМЕ / SURNAME

ДАТА НА РАЃАЊЕ / DATE OF BIRTH

Признаен статус на лице под
супсидијарна заштита со
Granted status of a person
under subsidiary protection with

Решение бр. / Decision No.

Дата / Date

НАПОМЕНИ

— Личната карта за лице под супсидијарна заштита е
идентификациона исправа која лицето е должно да
ја носи со себе и да ја покаже на барање на
службено лице кое со закон е овластено да
легитимира.
— Забрането е давање на својата лична карта како со
спонзорство на друго лице.
— Носителот на личната карта е должен да го пријави
во Министерството за внатрешни работи
исчезнувањето или оштетувањето на истата во
рок од два дена од моментот кога тоа го
забележал.
— По престанокот на статусот на супсидијарна
заштита, лицето е должно да ја врати личната
карта во Министерството за внатрешни работи.

REMARKS

— Identity card for a person under subsidiary protection is an
identification document which should always be carried by
the person and should be presented upon request of the
competent authorities. It is forbidden to give the card to
another person.
— It is forbidden to make use of identity card of another person
as your own.
— Holder of the identity card is obliged to inform the Ministry
of Internal Affairs about any disappearance and damaging
of the card within two days from the moment when the
person is obliged to return the identity card to the Ministry
of Internal Affairs.